

bioklimatische Pergolen | pergolas bioclimatiques



**Gibus**<sup>®</sup>  
THE SUN FACTORY · ITALY





# bioklimatische Pergolen | pergolas bioclimatiques

---

BIOKLIMATISCHE PERGOLEN / PERGOLAS BIOCLIMATIQUES > 4

---

MED TWIST > 8

---

MED VARIA > 10

---

MODULARITÄT UND PLANUNG / MODULARITÉ ET PROJET > 12

---

KONFIGURATIONEN / CONFIGURATIONS > 14

---

---

ZUBEHÖR / COMPLÉMENTS > 21

---

WINDWIDERSTAND / RÉSISTANCE AU VENT > 26

---

SCHNEELAST / RÉSISTANCE À LA CHARGE DE NEIGE > 27

---

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / DÉTAILS TECHNIQUES > 28

---

PRODUKTDATENBLATT / FICHE PRODUITS > 30

---



# bioklimatische Pergolen | pergolas bioclimatiques

**DE** Das Design von Gibus kommuniziert mit der Natur und gewährleistet so maximalen Komfort bei minimalem Energieverbrauch. Die bioklimatischen Überdachungen schaffen eine natürliche Belüftung und regulieren so das Mikroklima im darunter befindlichen Raum.

Die Aluminiumlamellen der Überdachung werden von einem motorisierten System bewegt und lassen sich aus der horizontalen, geschlossenen Position, die optimale Dichtigkeit bei Regen garantiert, in die offene Position mit einem Winkel von 0° bis 135° drehen.

Die Sonneneinstrahlung an der Außenseite führt zur Erwärmung der Lamellen und erzeugt durch Konvektion einen natürlichen Luftstrom von unten nach oben durch die Lamellen.

Ohne den Einsatz von Geräten entsteht so auf ganz natürliche Weise und ohne Energieverbrauch eine kühle Brise, die für ein angenehmes Raumklima sorgt.

Mit den verstellbaren Lamellen lassen sich die kühlende Wirkung der Luftzirkulation und der Einfall des Sonnenlichts in den Raum so regulieren, dass das Mikroklima maximalen Komfort gewährleistet. Auch bei Regen bietet das Lamellendach maximalen Schutz, da die geschlossenen Lamellen wasserdicht sind und das Regenwasser über die Fallrohre in den Pfosten der Pergola ablaufen kann. Ein natürlich schönes, effizientes und zuverlässiges, von Gibus entwickeltes System mit innovativer, patentierter Technologie.

**FR** Le design Gibus dialogue avec la nature pour obtenir un confort maximal avec la moindre dépense d'énergie. Les solutions de couverture bioclimatiques ont la capacité de réguler le microclimat de la pièce en créant une ventilation naturelle.

Les lames en aluminium qui constituent la couverture sont animées par un système motorisé et peuvent tourner de la position horizontale de fermeture, qui garantit une excellente étanchéité en cas de pluie, à la position d'ouverture, selon un angle variable de 0 à 135 degrés.

L'exposition au soleil de la face externe des lames entraîne leur réchauffement, qui crée un mouvement naturel de convection du bas vers le haut, à travers les lames.

Une brise rafraîchissante agréable vient détendre les personnes qui profitent du milieu sans aucune intervention mécanique.

De façon naturelle et sans consommation d'énergie.

La régulation des lames permet de moduler l'effet rafraîchissant et la lumière du soleil qui filtre dans la pièce, donnant le plein contrôle du microclimat et du confort.

Même en cas de pluie, la protection est maximale parce que les lames ont été conçues pour sceller au mieux et permettre l'écoulement de l'eau uniquement dans les gouttières d'évacuation intégrées dans les colonnes de la structure.

Un système naturellement beau, efficace et fiable que Gibus a développé en enregistrant des brevets au contenu technologique à l'avant-garde.

## Belüftung

**DE** Durch leichtes Öffnen der Lamellen entsteht eine natürliche Luftzirkulation, die von unten nach oben durch die Lamellen strömt.

## Aération

**FR** En ouvrant légèrement les lames, un flux d'air naturel les traverse du bas vers le haut.

## Sonnenschutz

**DE** Vollständige Abschirmung der direkten Sonneneinstrahlung in absoluter Sicherheit.

## Protection solaire

**FR** Blocage total du rayonnement solaire direct, en toute sécurité.

## Regenschutz

**DE** Die geschlossenen Lamellen sind wasserdicht und leiten das Regenwasser über die Fallrohre ab.

## Protection contre la pluie

**FR** Les lames fermées bloquent la pluie de façon efficace, acheminant l'eau vers l'évacuation.

## Ableitung des Regenwassers

**DE** Die patentierte Abdichtung zwischen den Lamellen und am Rand und die besondere Form der Lamellen leiten das Regenwasser wirkungsvoll in die Fallrohre ab.

## Écoulement des eaux

**FR** Le système d'étanchéité breveté entre les lames et le périmètre, ainsi que leur forme particulière, acheminent efficacement l'eau de pluie vers les gouttières d'évacuation.



# med twist

**DE** Das Patent Side Seal garantiert für die Dichtigkeit am Rand der Überdachung. Das Patent Twist Motion erlaubt das Drehen der Lamellen im Bereich von 0° bis 135°. Die bioklimatische Pergola kann an den Seiten mit Verglasungen oder Seitenmarkisen Zip verschlossen werden.

Die leicht geöffneten Lamellen schaffen ein angenehmes Mikroklima und schirmen die direkte Sonneneinstrahlung ab. Die geschlossenen Lamellen bilden einen wirkungsvollen Regenschutz und leiten das Regenwasser in die Fallrohre ab, die in die Struktur integriert sind.

**FR** Le brevet Side Seal garantit l'étanchéité périmétrale de la couverture. Le brevet Twist Motion permet la rotation des lames de 0° à 135°. La pergola bioclimatique peut être fermée sur les côtés grâce aux vitrages ou aux fermetures Zip. Les lames, en position légèrement ouverte, créent un microclimat agréable et bloquent le rayonnement direct du soleil. Les lames fermées stoppent la pluie et acheminent l'eau dans les gouttières intégrées.







## med twist

**Typologie / typologie:** privates Haus / maison privée

**Standort / localité:** Slowenien / slovénie

**Produkte / produits:** angelehnten Version + LED-Spot-Beleuchtung / adossée frontale + éclairage LED



## med varia

**Typologie / typologie:** privates Haus / maison privée

**Standort / localité:** Kroatien / Croatie

**Produkte / produits:** Selbsttragende + LED-Spot-  
Beleuchtung + integrierten Zip-screens / île +  
éclairage LED + stores Zip intégrés

# Modularität und Planung modularité et projet

Maximale Flexibilität und  
Modularität.

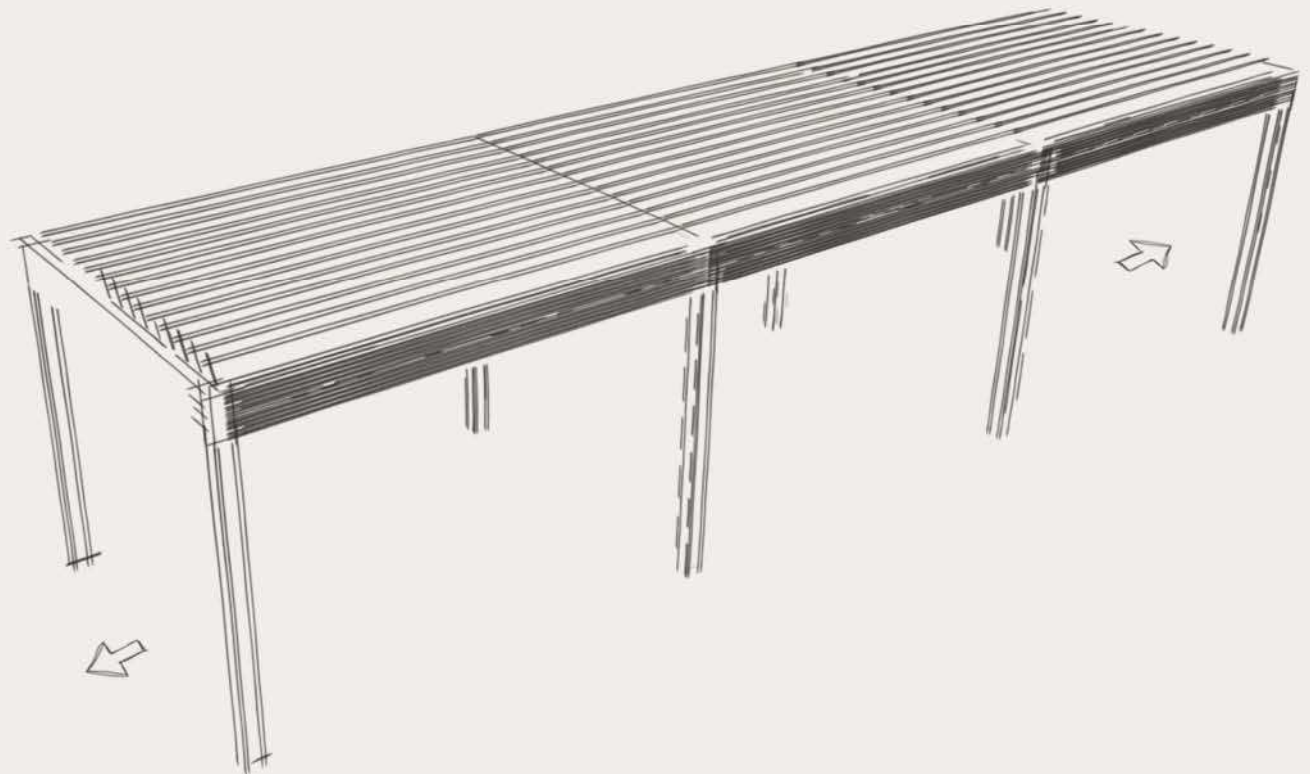
Flexibilité maximum de  
solutions et de modularité.

DE Bei der Planung kann die Vielseitigkeit der modularen Lösungen genutzt werden. Die Module, die sich in zahlreichen möglichen Kombinationen personalisieren lassen, können völlig frei kombiniert werden.

Maximale Flexibilität bei der Planung. Die bioklimatischen Pergolen mit ihren beweglichen Lamellen sind die ideale Lösung für Projektplaner, die bei der Gestaltung vom Außenbereich Wert auf maximale Freiheit und Flexibilität legen. Gibus arbeitet mit Architekten und Designern zusammen, um optimale Lösungen für jeden Raum zu finden.

FR Concevoir en jouant avec la solution modulable polyvalente. Une liberté totale d'assembler pour des modules personnalisables selon une très vaste gamme de combinaisons possibles.

Flexibilité conceptuelle maximale. Les bioclimatiques possèdent le système de couverture mobile idéal pour les concepteurs à la recherche d'une liberté d'expression et d'une flexibilité pour la valorisation de l'extérieur des projets. Gibus dialogue avec les architectes et designers afin de trouver la solution idéale pour chaque espace.

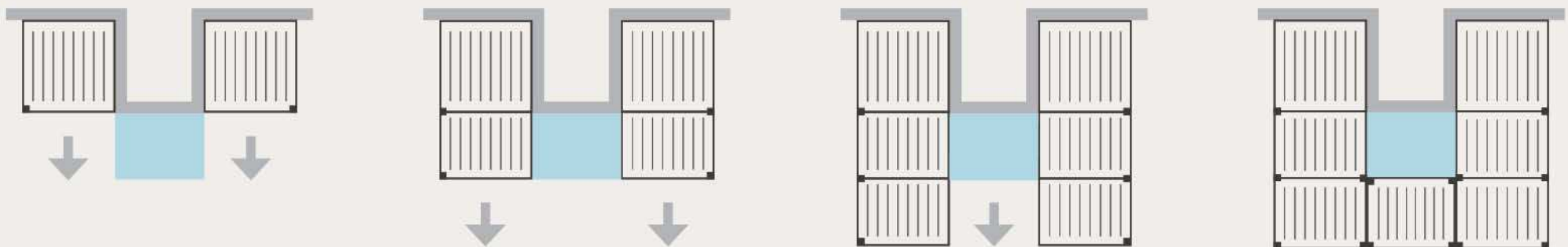
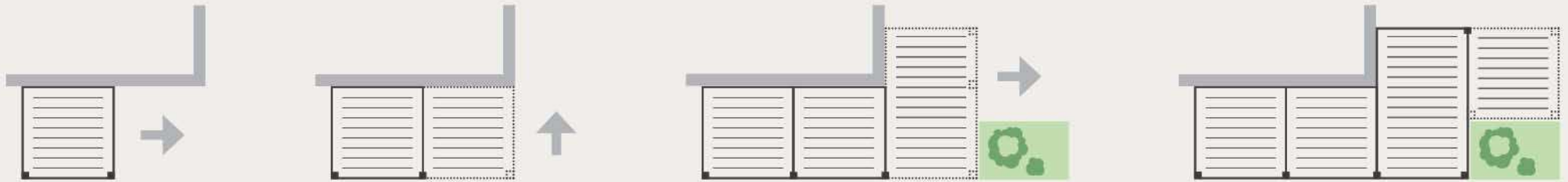
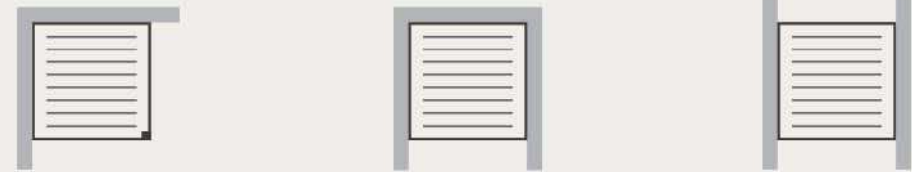




## mögliche Konfigurationen für ein Projekt configurations possibles sur le projet

**DE** Die Module lassen sich praktisch uneingeschränkt zu einer Vielzahl an Lösungen kombinieren. Die Abbildungen unten zeigen einige Beispiele für die Gestaltung geschützter Außenbereiche.

**FR** Les solutions de configuration sont illimitées. Ci-après des exemples pour ceux qui conçoivent des espaces extérieurs protégés.

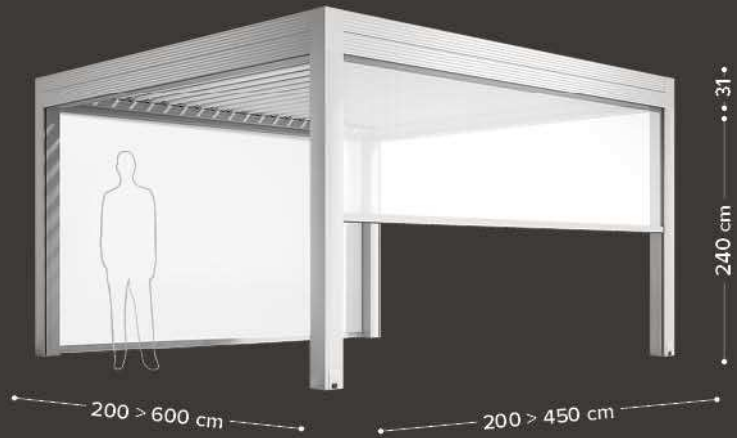




# KONFIGURATIONEN / CONFIGURATIONS med varia

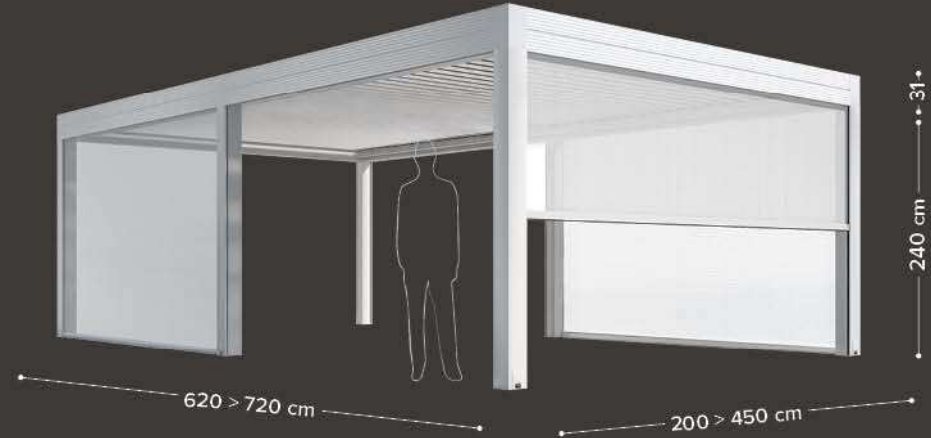
## SELBSTTRAGENDE / ÎLE

Basismodul 4 Beine  
module base 4 pieds



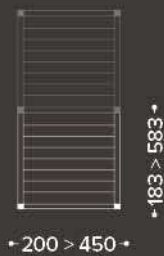
## SELBSTTRAGENDE / ÎLE

Basismodul 6 Beine  
module base 6 pieds



## SELBSTTRAGENDE / ÎLE

gekoppelte Anlagen 2 Beine  
version couplée 2 pieds



## SELBSTTRAGENDE / ÎLE

gekoppelte Anlagen 2 Beine  
version couplée 2 pieds



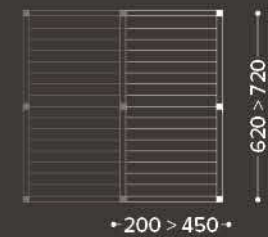
## SELBSTTRAGENDE / ÎLE

gekoppelte Anlagen 4 Beine  
version couplée 4 pieds



## SELBSTTRAGENDE / ÎLE

gekoppelte Anlagen 3 Beine  
version couplée 3 pieds

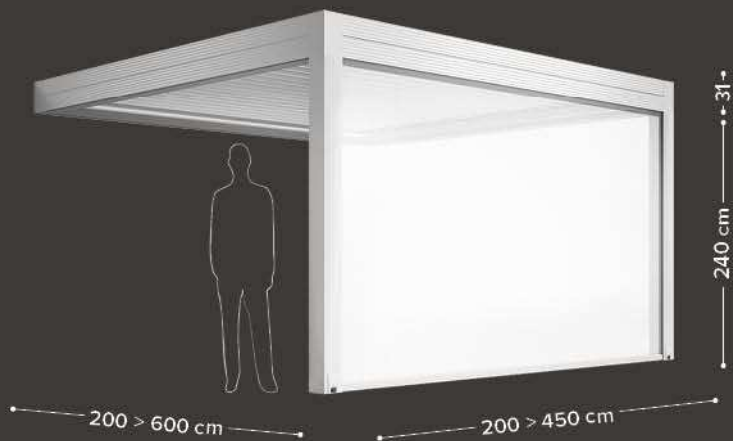




## KONFIGURATIONEN / CONFIGURATIONS med varia

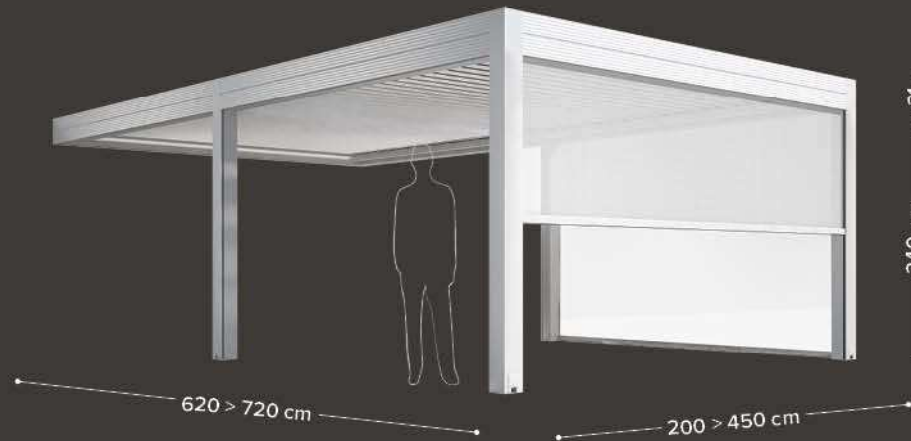
### IN DER ANGELEHNTEN VORDEREN VERSION / ADOSEE FRONTALE

Basismodul 2 Beine  
module base 2 pieds



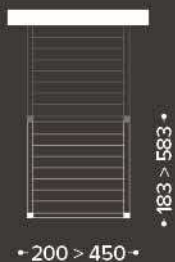
### IN DER ANGELEHNTEN VORDEREN VERSION / ADOSEE FRONTALE

Basismodul 4 Beine  
module base 4 pieds



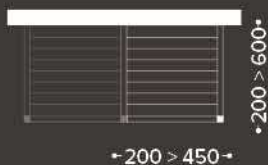
### IN DER ANGELEHNTEN VORDEREN VERSION / ADOSEE FRONTALE

gekoppelte Anlagen 2 Beine  
version couplée 2 pieds



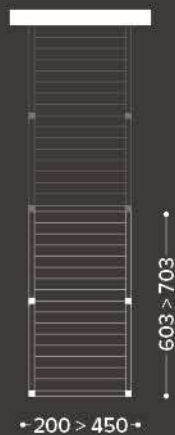
### IN DER ANGELEHNTEN VORDEREN VERSION / ADOSEE FRONTALE

gekoppelte Anlagen 1 Bein  
version couplée 1 pied



### IN DER ANGELEHNTEN VORDEREN VERSION / ADOSEE FRONTALE

gekoppelte Anlagen 4 Beine  
version couplée 4 pieds



### IN DER ANGELEHNTEN VORDEREN VERSION / ADOSEE FRONTALE

gekoppelte Anlagen 2 Beine  
version couplée 2 pieds

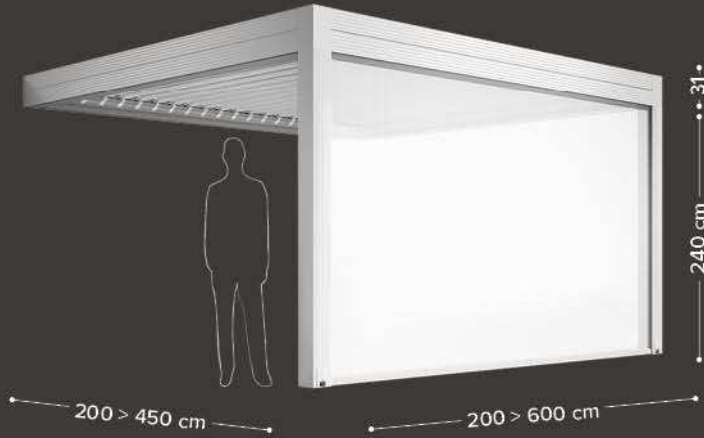




# KONFIGURATIONEN / CONFIGURATIONS med varia

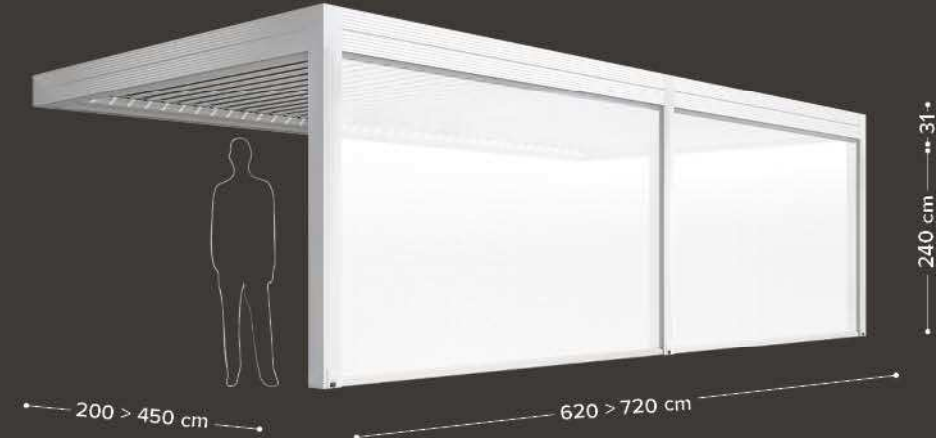
## IN DER ANGELEHNTEN SEITLICHEN VERSION / ADOSSÉE LATÉRALE

Basismodul 2 Beine  
module base 2 pieds



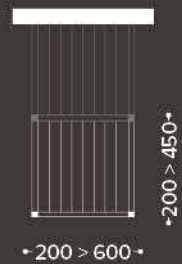
## IN DER ANGELEHNTEN SEITLICHEN VERSION / ADOSSÉE LATÉRALE

Basismodul 3 Beine  
module base 3 pieds



## IN DER ANGELEHNTEN SEITLICHEN VERSION / ADOSSÉE LATÉRALE

gekoppelte Anlagen 2 Beine  
version couplée 2 pieds



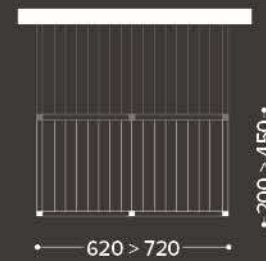
## IN DER ANGELEHNTEN SEITLICHEN VERSION / ADOSSÉE LATÉRALE

gekoppelte Anlagen 1 Bein  
version couplée 1 pied



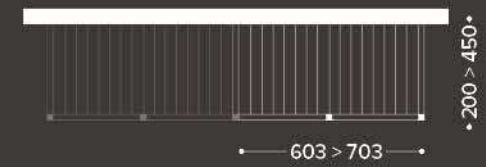
## IN DER ANGELEHNTEN SEITLICHEN VERSION / ADOSSÉE LATÉRALE

gekoppelte Anlagen 3 Beine  
version couplée 3 pieds

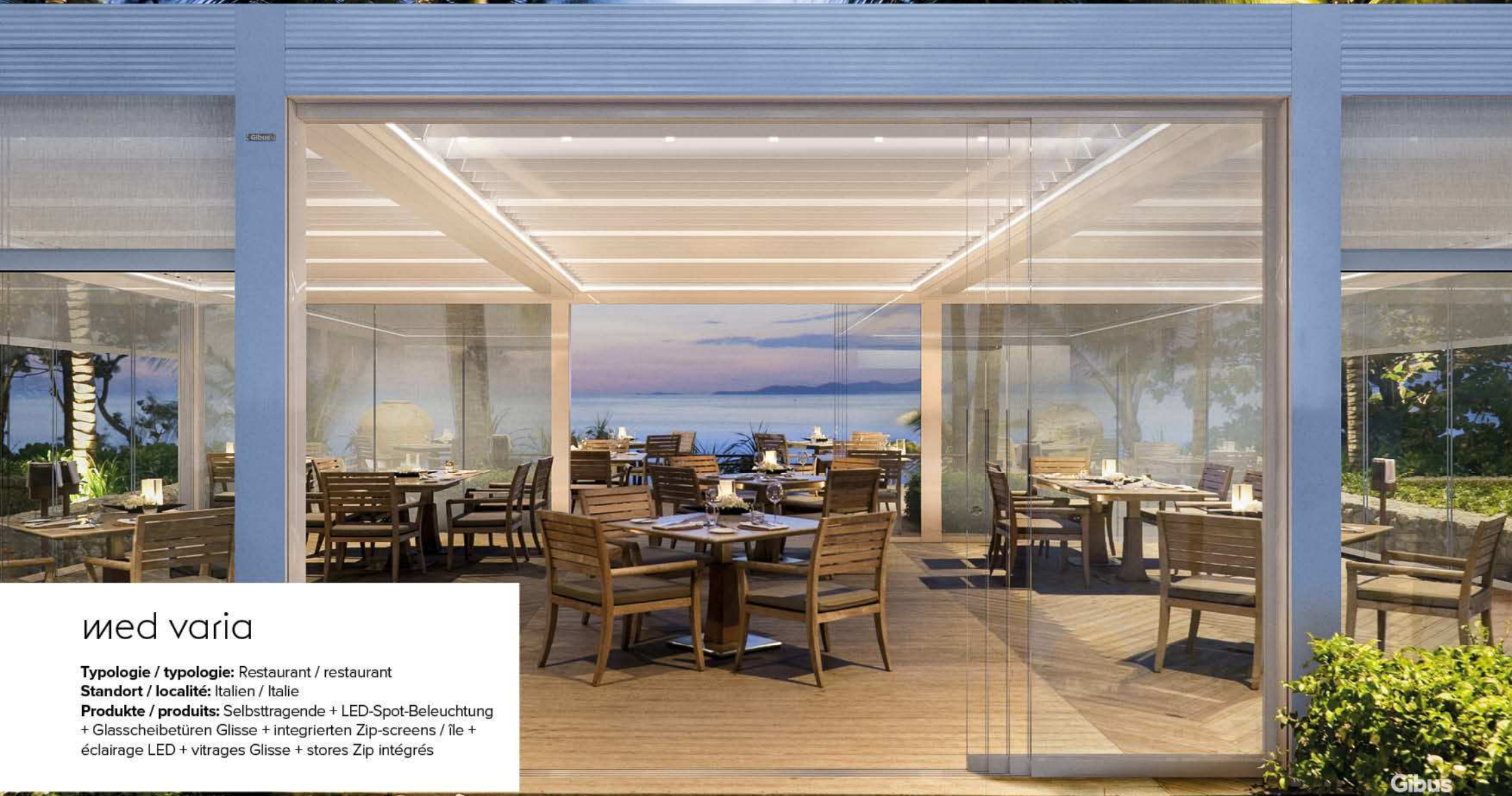


## IN DER ANGELEHNTEN SEITLICHEN VERSION / ADOSSÉE LATÉRALE

gekoppelte Anlagen 2 Beine  
version couplée 2 pieds







## med varia

**Typologie / typologie:** Restaurant / restaurant

**Standort / localité:** Italien / Italie

**Produkte / produits:** Selbsttragende + LED-Spot-Beleuchtung  
+ Glasscheibetüren Glisse + integrierten Zip-screens / île +  
éclairage LED + vitrages Glisse + stores Zip intégrés



## ZUBEHÖR / COMPLÉMENTS

# Beleuchtung / éclairage

**DE** Die bioklimatischen Pergolen können mit Beleuchtungssystemen von Gibus ausgestattet werden, sodass der Außenbereich auch abends nach Sonnenuntergang in der Freizeit genutzt werden kann. Für eine ansprechende und stimmungsvolle Beleuchtung der Pergola. Das Licht an der Umrandung hebt spielerisch die Formen hervor und das Farbenspiel schafft eine unbeschwerete Atmosphäre. Die optimale Lichtverteilung unter der Pergola gewährleistet ausreichende Helligkeit. Eine Vielzahl an Lösungen, alle mit LED-Technologie, die sich durch ihren niedrigen Stromverbrauch auszeichnet.

### Lamellen mit LED Spots / LED Spot intégrés dans les lames

**DE** In die Sonnenschutzlamellen integrierte rechteckige Led-Spots mit einer Leistungsaufnahme von 3 W pro Strahler. Garantiert die optimale Verteilung des Lichts auf der gesamten überdachten Fläche. Für eine korrekte Beleuchtung wird alle vier oder fünf Lamellen eine beleuchtete Lamelle eingefügt, mit Spots auf der Lamelle im Abstand von jeweils 50 cm.

### LED Spots in der Regenrinne / LED Spot intégrés dans la gouttière

**DE** Rechteckige LED Spots, die in der Regenrinne an der Innumrandung der Struktur auf jeder Seite installiert werden können. Die Spots mit jeweils 6 LEDs mit 3 W werden im Abstand von 50 cm angebracht.

### RGB LED-Strip / Strip LED RGB

**DE** RGB LED-Strip, das an der Innumrandung der Struktur angebracht werden kann. Die Strips strahlen ein gleichmäßiges Licht ab und schaffen stimmungsvolle Farbeffekte. Mit der Fernbedienung kann nur eine Farbe eingestellt werden oder ein Programm mit automatischem Farbwechsel.

## sound system

**DE** Audioanlage mit Bluetooth-Verbindung und Lautsprechern. Die Anlage besteht aus einem Grundmodul und einem oder mehreren Peripheriemodulen, je nach Anzahl der Module der Pergola. Zu jedem Peripheriemodul gehören weitere zwei Lautsprecher. Die Audio-Module werden in den Lamellen installiert.

**FR** Les pergolas bioclimatiques prolongent vos moments libres en plein air au-delà du coucher du soleil grâce aux systèmes d'éclairage Gibus. L'émotion de la lumière sous tous les angles.

La lumière de périmètre qui crée la suggestion des formes; le changement chromatique qui égaye et amuse; l'excellente distribution de la lumière sous la pergola pour un éclairage précis. Les solutions sont nombreuses et toutes à basse consommation d'énergie grâce à la technologie LED.

**FR** LED Spot Rectangulaires de 3 Watt par point de lumière intégrés dans les lames brissoleil.

Ils garantissent une excellente distribution de la lumière sur toute la surface couverte.

Pour un éclairage correct, une lame éclairée est insérée toutes les quatre ou cinq lames, avec des spots distribués sur la lame tous les 50 cm.

**FR** LED Spot Rectangulaires à intégrer dans la gouttière périmétrale interne à la structure, sur chaque côté. Ils sont placés tous les 50 cm et composés d'un groupe de 6 LED par point de lumière, d'une puissance de 3 Watt chacun.

**FR** Strip LED RGB applicable sur le périmètre interne de la structure. Elle projette à l'intérieur une lumière homogène qui crée des effets chromatiques très suggestifs. Il est possible de programmer une seule couleur ou bien un programme automatique de variation continue à l'aide de la télécommande.

**FR** Installation audio avec un système de connexion Bluetooth et haut-parleurs. L'installation est composée d'une unité de base et d'une ou plusieurs unités périphériques en fonction du nombre de modules de la pergola avec deux autres haut-parleurs pour chaque périphérique. Les modules audio sont intégrés dans les lames.

### Lamellen mit LED Spots / LED Spot intégrés dans les lames





LED Spots in der Regenrinne / LED Spot intégrés dans la gouttière



RGB LED-Strip / Strip LED RGB



# TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / DÉTAILS TECHNIQUES

## Windwiderstand / résistance au vent

**DE** Maximale zulässige Gesamtwindlast pro Quadratmeter Markise [kg/m<sup>2</sup>]. Die in den Tabellen angegebene Windlast ist für jede Größe größer als die der Klasse 4 nach Vorgabe der DIN EN 13561 und DIN EN 1932.

**FR** Charge de vent total maximale supportable par mètre carré de store [kg/m<sup>2</sup>]. Pour chaque dimension, la charge indiquée dans les tableaux est tout de même supérieure à celle correspondante à la Classe 4 UNI EN 13561 - UNI EN 1932.



**BEAUFORT** Windstärken / légende: degré de l'échelle des vents

Beaufortskala / degré Beaufort	12	11	10	9	8	7	6 (UNI EN 13561)
Windstärke / type de vent	Orkan / ouragan	orkanartiger Sturm / violente tempête	schwerer Sturm / tempête	Sturm / orage fort	stürmischer Wind / orage modéré	steifer Wind / vent fort	starker Wind / vent frais
Geschwindigkeit / vitesse (km/h)	über / plus de 118	103 - 117	89 - 102	75 - 88	62 - 74	50 - 61	39 - 49
Geschwindigkeit / vitesse (m/s)	über / plus de 32,7	28,5 - 32,6	24,5 - 28,4	20,8 - 24,4	17,2 - 20,7	13,9 - 17,1	10,8 - 13,8
Windwiderstandsklasse nach DIN EN 13561 und DIN EN 1932 / Classe de résistance au vent conformément à UNI EN 13561 et 1932			Klasse / classe 6	Klasse / classe 6	Klasse / classe 5	Klasse / classe 4	Klasse / classe 3

		med twist insel mit einem modul / île mono-module ohne verschlüsse / sans fermetures					
y \ x	*	200	250	300	350	400	450
210	4	248	135	90	60	41	30
250		234	133	88	58	40	29
290		220	132	86	57	39	28
330		209	131	85	56	39	27
370		199	131	85	56	39	27
410		189	130	85	55	39	27
450		172	129	84	55	38	27
490		155	127	83	55	37	26
530		139	121	83	55	37	26
570		126	110	82	55	37	26
610	112	98	81	55	37	26	
630	6	131	131	91	56	39	28
670		121	121	90	55	39	28
710		112	112	88	54	39	27

		med varia: insel mit einem modul / île mono-module eingefahrener Seitlicher Verschluss / fermetures latérales ouvertes					
y \ x	*	200	250	300	350	400	450
200	4	200	154	110	65	51	37
240		200	154	110	65	51	37
280		200	154	110	65	51	37
320		199	154	110	65	51	37
360		199	154	110	65	51	37
400		199	154	110	65	51	37
440		185	145	105	65	51	37
480		172	136	101	65	51	37
520		158	127	96	65	51	37
560		144	118	92	65	51	37
600	131	109	87	65	51	37	
620	6	199	154	110	65	51	37
660		188	147	106	65	51	37
700		177	140	103	65	51	37
720		172	136	101	65	51	37

		med varia: insel mit einem modul / île mono-module Eingefahrener oder halb eingefahrener seitlicher Verschluss auf 2 oder 4 Seiten / fermetures latérales fermées/semi-ouvertes sur 2 ou 4 côtés					
y \ x	*	200	250	300	350	400	450
200	4	249	215	181	146	117	89
240		243	210	176	143	116	89
280		237	205	172	140	114	89
320		231	199	168	137	113	89
360		225	194	164	134	111	89
400		218	189	160	131	110	89
440		201	176	150	125	106	87
480		183	162	140	119	103	86
520		166	148	131	113	99	85
560		148	135	121	108	96	84
600	131	121	111	102	92	82	
620	6	82	82	82	82	82	82
660		73	73	73	73	73	73
700		64	64	64	64	64	64
720		60	60	60	60	60	60

\* Beine / pieds

Die Tabellen für die seitlich oder frontal angebauten Versionen können unserer Preisliste entnommen werden. / Les tableaux pour les versions adossée latérale et frontale sont disponibles dans notre catalogue.



## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / DÉTAILS TECHNIQUES

# Widerstand gegen Schneelast / résistance à la charge de neige

**DE** Die Struktur der bioklimatischen Pergola weist aufgrund ihrer Bauweise einen geprüften Widerstand gegen Schneelast (bei Windstille) auf, der von der Größe der Pergola abhängig ist. Trotz des großen Widerstands gegen Schneelast wird dazu geraten, die Lamellen bei Schneefall senkrecht (90°) zu stellen, bevor sich der Schnee auf den Lamellen abgelagert. Die Struktur ist nicht darauf ausgelegt, Schneelast bei Wind zu widerstehen. Es sollte deshalb ein Schneesensor (Temperatursensor in Kombination mit Regensensor) installiert werden, der Schneefall erkennt und die Lamellen senkrecht stellt, um das Ansammeln von Schnee zu vermeiden.

**FR** La structure de la pergola bioclimatique est conçue et vérifiée pour résister à une charge de neige déposée (en l'absence de vent) variable en fonction des dimensions. Malgré les prestations importantes atteintes, en cas de neige il est recommandé de mettre les lames en position verticale (ouvertes à 90°) avant que la neige s'accumule dessus (la structure n'est pas conçue pour supporter la charge de neige en présence de vent). Il est conseillé d'utiliser le capteur neige (capteur température et capteur pluie) pour détecter la présence de la neige et de mettre les lames en position verticale pour éviter l'accumulation de neige.

		<b>med twist: insel mit einem modul / île mono-module</b> Maximal zulässige theoretische vertikale Last [kg/m <sup>2</sup> ]: maximaler äquivalenter Winddruck, der auf die Überdachung einwirkt / Charge théorique verticale maximale admissible [kg/m <sup>2</sup> ]: pression maximale équivalente de vent incident sur la couverture máxima presión equivalente de viento que afecta a la cubierta						<b>med twist: insel mit einem modul / île mono-module</b> Schneelast bei Windstille [kg/m <sup>2</sup> ] / charge de neige en absence de vent [kg/m <sup>2</sup> ]					
y \ x	*	200	250	300	350	400	450	200	250	300	350	400	450
210	4	850	507	330	230	170	128	550	333	215	148	107	79
310		820	502	330	230	170	128	540	325	215	148	107	79
410		820	502	330	230	170	128	540	325	215	148	107	79
510		460	361	292	238	170	128	300	235	189	153	107	79
610		240	200	160	135	110	97	150	125	100	80	70	56
710	6	690	550	330	230	170	155	460	360	215	155	108	100

		<b>med varia: insel mit einem modul / île mono-module</b> Maximal zulässige theoretische vertikale Last [kg/m <sup>2</sup> ]: maximaler äquivalenter Winddruck, der auf die Überdachung einwirkt / Charge théorique verticale maximale admissible [kg/m <sup>2</sup> ]: pression maximale équivalente de vent incident sur la couverture máxima presión equivalente de viento que afecta a la cubierta						<b>med varia: insel mit einem modul / île mono-module</b> Schneelast bei Windstille [kg/m <sup>2</sup> ] / Charge de neige en absence de vent [kg/m <sup>2</sup> ]					
y \ x	*	200	250	300	350	400	450	200	250	300	350	400	450
200	4	775	594	413	232	180	127	500	383	267	150	116	82
300		775	594	413	232	180	127	500	383	267	150	116	82
400		775	594	413	232	180	127	500	383	267	150	116	82
500		563	445	327	209	168	127	360	284	208	133	107	82
600		350	295	240	185	156	127	220	185	150	115	99	82
620	6	775	594	413	232	180	127	500	383	267	150	116	82
720		775	594	413	232	180	127	500	383	267	150	116	82

\* Beine / pieds

Die Tabellen für die seitlich oder frontal angebauten Versionen können unserer Preisliste entnommen werden. / Les tableaux pour les versions adossée latérale et frontale sont disponibles dans notre catalogue.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / DÉTAILS TECHNIQUES Gestellfarben / couleurs de la structure

**DE** Das Aluminium, aus dem die Gestelle gefertigt sind, wird vor der Pulverbeschichtung einer besonderen Behandlung unterzogen, dank der die Beschichtung dann besser an der Oberfläche haften bleibt. Dadurch ist das Gestell auch beständiger gegen Witterungseinflüsse und Salznebel. Die Pulverbeschichtung selbst schützt das Aluminium vor Korrosion und aggressiven äußeren Einflüssen und weist hervorragende mechanische Eigenschaften auf.

**FR** L'aluminium utilisé subit un traitement préventif qui fixe mieux la peinture sur la surface préalablement nettoyée, en ralentissant l'agression des agents atmosphériques et des brouillards salins. Le thermolaquage de l'aluminium en augmente la protection contre la corrosion et les agents atmosphériques et a des caractéristiques mécaniques élevées.

### SERIENMÄSSIG / DE SÉRIE

 <b>RAL 9010</b> Weiß <b>satin</b> blanc <b>satin</b>	 <b>RAL 9016</b> Weiß <b>matt</b> blanco <b>matt</b>	 <b>RAL 8017</b> Braun <b>satin</b> marron <b>satin</b>
 <b>RAL 1013</b> Perlweiß <b>satin</b> ivoire <b>satin</b>	 <b>RAL 1013</b> Perlweiß <b>matt</b> ivoire <b>matt</b>	 <b>RAL 8019</b> Braun <b>matt</b> marron <b>matt</b>
 <b>INOX GIBUS</b> hell Edelstahlgrau <b>metallic</b> inox clair <b>metallic</b>	 <b>RAL 1015</b> Perlweiß <b>matt</b> ivoire <b>matt</b>	 <b>RAL 9005</b> Schwarz <b>matt</b> noir <b>matt</b>
 <b>416</b> Anthrazite Gibus <b>sablé</b> anthracite Gibus <b>sablé</b>	 <b>RAL 7030</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>RAL 9010</b> Weiß <b>sablé</b> blanco <b>sablé</b>
 <b>RAL 7016</b> Anthrazite <b>satin</b> anthracite <b>satin</b>	 <b>RAL 7032</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>RAL 1013</b> Perlweiß <b>sablé</b> ivoire <b>sablé</b>
 <b>RAL 8017</b> Braun <b>satin</b> marron <b>satin</b>	 <b>RAL 7039</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>RAL 9007</b> Grau <b>sablé</b> gris <b>sablé</b>
 <b>BRONZE</b> Bronze Gibus <b>matt</b> bronze Gibus <b>matt</b>	 <b>RAL 7035</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>RAL 9006</b> Grau <b>sablé</b> gris <b>sablé</b>
	 <b>RAL 7035</b> Grau <b>satin</b> gris <b>satin</b>	 <b>RAL 7016</b> Anthrazite <b>sablé</b> anthracite <b>sablé</b>
	 <b>RAL 9006</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>1247</b> Braun Gibus <b>sablé</b> marron Gibus <b>sablé</b>
	 <b>RAL 9007</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>CORTEN</b> Corten Gibus <b>sablé</b> corten Gibus <b>sablé</b>

### AUF ANFRAGE / SUR DEMANDE

 <b>RAL 7016</b> Anthrazite <b>satin</b> anthracite <b>satin</b>	 <b>RAL 9006</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>1247</b> Braun Gibus <b>sablé</b> marron Gibus <b>sablé</b>
 <b>RAL 9010</b> Weiß <b>matt</b> blanco <b>matt</b>	 <b>RAL 9007</b> Grau <b>matt</b> gris <b>matt</b>	 <b>CORTEN</b> Corten Gibus <b>sablé</b> corten Gibus <b>sablé</b>

## Lamellen: Patente und Zubehör lames: brevets et en option

### **DE Snow melt system**

Patentiertes System zur Erwärmung der Außenoberflächen der Lamellen, das verhindert, dass Schnee auf der Überdachung liegen bleibt. Auf diese Weise kann die Überdachung auch bei Schneefall geschlossen bleiben.

### **FR Snow melt system**

Système breveté de chauffage de la surface supérieure des lames en mesure de prévenir la formation et l'accumulation de la neige sur la couverture. Il permet de maintenir la couverture fermée même lorsqu'il neige.

### **Safe blades**

Fortschrittliches patentiertes System zur Bewegungskontrolle der Lamellen, das diese bei Berührung mit nicht zur Pergola gehörenden Fremdkörpern anhält und sofort in die entgegengesetzte Richtung bewegt.

### **Safe blades**

Système breveté évolué de contrôle du mouvement des lames brise-soleil, qui permet de les arrêter en cas de contact avec des objets étrangers à la pergola et d'inverser immédiatement le mouvement.

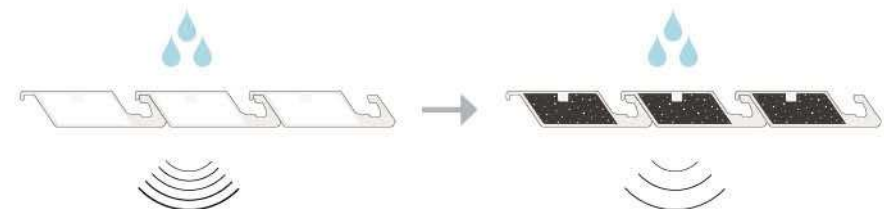
### Schalldämmung an der Innenseite der Lamellen Isolation intérieure des lames

**DE** Die Schalldämmung aus expandiertem Polystyrol reduziert die Schallenergie, die durch das Auftreffen vom Regen auf den Lamellen erzeugt wird, um 70% (-5,6 dB).

**FR** L'isolation de polystyrène extrudé et expansé conduit à une réduction de l'énergie sonore générée par l'impact de la pluie sur les lames de 70% (-5,6 dB).

Ergebnisse eines Tests, der unter kontrollierten Bedingungen durchgeführt wurde, bei denen ein starker Regen auf einer 800x500 cm großen Struktur simuliert wurde. Das Mikrofon wurde 50 cm unterhalb der Unterseite der Lamellen platziert.

Résultats d'un test effectué dans des conditions contrôlées qui simulent une pluie de forte intensité sur une structure de 800 cm x 500 cm. Le microphone a été placé 50 cm en dessous du niveau inférieur des lames.





# Motoren und Automatisierungen motorisations et automatismes



**DE** Für die Antriebe und Steuersysteme garantieren hochwertige Partner. Die Motoren sind praktisch unsichtbar in der Struktur installiert. Die Motorleistung variiert je nach Größe der Pergola.  
**FR** Motorisations et commandes automatiques garanties par les partenaires d'excellence. Les moteurs sont pratiquement invisibles, intégrés dans la structure, d'une puissance variable en fonction des dimensions de la pergola.

## Fernsteuerung / Télécommande

**DE** 6 Kanal-Handsender mit Befestigungsclip an der Wand und Print mit Befehlssymbolen ermöglicht:

- die Kontrolle der Ausrichtung der Profile einer Pergola.
- die Steuerung der Ein- und Ausschaltung sowie der Intensität der LED Spot
- die Steuerung von Farbszenarien RGB

**FR** Émetteur portable 6 canaux avec clip de fixation murale et sérigraphie commandes. Permet de:

- contrôler l'orientation des profils d'une pergola
- commander l'allumage, l'extinction et l'intensité des lumières LED SPOT.
- gérer des scénarios de couleurs RGB



## Regensensor / Détecteur de pluie

**DE** Bei Regen werden die Lamellen der Überdachung automatisch geschlossen.

**FR** En cas de pluie, les lames de couverture sont fermées automatiquement.

## Schneesensor / Détecteur de neige

**DE** Mit Schnee muss gerechnet werden, wenn die Temperatur unter 2° C sinkt und der Regensensor eine starke Feuchtigkeit misst. Unter diesen Bedingungen werden die Lamellen senkrecht gestellt, um die Belastung der geschlossenen Lamellen durch das Gewicht des Schnees zu vermeiden. Sobald die Temperatur 2° C wieder übersteigt, werden die Lamellen automatisch geschlossen.

**FR** La condition de neige est déclenchée lorsque la température descend en dessous de 2°C et le détecteur de pluie indique une forte humidité. Cette condition implique le positionnement vertical des lames afin d'éviter toute accumulation de poids sur les lames fermées. Lorsque la température dépasse 2° C, les lames se ferment automatiquement.



## Windsensor / Détecteur de vent

**DE** Wenn die Windgeschwindigkeit den eingestellten Wert übersteigt, werden die Lamellen auf 45° positioniert. Die Lamellen schließen sich, sobald die Windgeschwindigkeit wieder unter den eingestellten Wert sinkt.

**FR** Si la vitesse du vent dépasse la valeur programmée, le positionnement des lames à 45° se déclenche. Les lames se referment lorsque la vitesse redescend sous le seuil programmé.

## GIBUS

# unsere Qualität / notre qualité



**DE** Vom Markenstoff bis zu den baulichen Details, von der Produktion bis zum Kunden: Gibus garantiert für hervorragende Qualität von Stoffen, Mechanismen und Verarbeitung und für einen ausgezeichneten Kundendienst und eine kompetente Beratung in den Verkaufsstellen.

**FR** De la toile aux détails de fabrication, de la production au client: la qualité totale Gibus est synonyme d'excellence dans les tissus, dans les mécanismes et dans la fabrication jusqu'à l'assistance et à la compétence des points de vente.



**DE** Solide und robuste Pergola mit zertifizierter Sicherheit, die den in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Vorschriften entsprechen. CE-Kennzeichnung, die nach Vorgabe der europäischen Norm DIN EN 13561 Pflicht ist.

Gibus testet alle Markisen, um für die Windbeständigkeit der Markisen nach Vorgabe der europäischen Norm DIN EN 13561 garantieren zu können. Klasse 4

**FR** La sécurité certifiée d'une pergola solide et robuste, à l'avant-garde dans le respect des normes de la Communauté Européenne. Marque CE obligatoire sur la pergola conformément à la réglementation européenne UNI EN 13561.

Gibus teste tous les stores pour garantir la résistance au vent prévue par la réglementation européenne UNI EN 13561. Classe 4.



**DE** Gibus verwendet fälschungssichere und holographische Technologie mit einem alphanumerischen Code. Das ist die unzweideutige Unterschrift der Qualität und der Authentizität von Gibus. Dieses System schützt die Kunden und garantiert hohe Transparenz: Originalität, Herkunftsland und Qualität der Stoffe werden erklärt.

**FR** Gibus utilise un hologramme anti-contrefaçon accompagné d'un code alphanumérique. C'est la signature de l'authenticité et de la qualité Gibus. Un système qui guide le client final, en lui garantissant le maximum de transparence: sont déclarés originalité, lieux de provenance et qualité des matériaux.



**DE** Modernste Fertigungstechnologie und handwerkliche Sorgfalt bei der Fertigstellung für Mechanismen, die lange Zeit funktionieren.

- Gestell aus Aluminium-Leichtmetalllegierung.
- Details aus Edelstahl

• Die Verchromung vom Aluminium schützt auch kleine und schwer zugängliche Teile vor Witterungseinflüssen.

**FR** Des technologies de fabrication avancées et un soin artisanal dans les finitions, pour des mécanismes qui durent et qui fonctionnent parfaitement à long terme.

- Structure en alliage léger d'aluminium
- Détails en acier inox
- Chromatisation de l'aluminium pour protéger même les parties les plus distantes et prévenir de l'agression des agents atmosphériques.



**DE** Für Fragen und weitere Informationen steht Ihnen jederzeit gerne unser Fachmann von Gibus zur Verfügung, der sich den Installationsort anschaut, Sie berät und Ihnen einen genauen Kostenvoranschlag erstellt.  
**FR** Le Spécialiste Gibus sera à votre disposition pour toutes les informations spécifiques: Pour un contrôle sur place, pour recevoir des conseils appropriés et pour rédiger un devis précis.



**DE** Eine Auswahl an 600 Mustern, die mit den anderen Teilen vom Gestell kombiniert werden können. Viele Möglichkeiten für eine Maßanfertigung, ganz so wie beim italienischen Schneider.

- Stoffe mit TEFLON-Behandlung, UV-beständig, regenfest, beständig gegen Smog und Schimmelbildung
- Nähte mit TENARA® Garn mit 10 Jahren Garantie gegen Verschleiß.
- Zwei Serien mit Spezialstoffen auf PVC für den absoluten Sonnen- und Regenschutz.
- Neue Polyesterstoffe für bessere Leistung.
- Screen und Soltis Stoffe um Sie zu schützen aber ohne das Licht zu verzichten.

**FR** Une collection de 600 dessins, pouvant être assortis aux autres parties de la structure. De nombreuses possibilités pour un store sur mesure comme dans l'atelier du couturier italien.

- Tissus traités TEFLON pour résister au soleil, à la pluie, à la pollution, aux moisissures
- Coutures en fil TENARA® garanties 10 ans contre l'usure
- Deux séries de PVC occultants spécifiques pour la protection totale soleil-pluie
- Nouveaux tissus en polyester pour des meilleures performances
- Screen et Soltis pour te protéger du soleil sans renoncer à la lumière.



**DE** Wir sind von der Qualität unserer Produkte voll und ganz überzeugt und geben deshalb 5 Jahre Garantie auf unsere Markisen. Die Garantiebedingungen sind detailliert in der "Bedienungs- und Wartungsanleitung" enthalten, die den Produkten beiliegt.

**FR** Nous sommes les premiers à être satisfaits et certains de la qualité de nos produits, c'est pourquoi nous vous les garantissons 5 ans. Les conditions de garantie sont spécifiées dans le "mode d'emploi et d'entretien" fourni avec tous les produits.



**DE** Die Zertifizierung gemäß ISO 9001 ist ein Zeichen dafür, dass das Qualitätsmanagementsystem des Unternehmens einem herausragenden Standard entspricht. Die Zertifizierung OHSAS 18001 bescheinigt, dass das Managementsystem dem Bezugsstandard entspricht und setzt die Mitarbeiter und die Gemeinschaft darüber in Kenntnis, dass sich das Unternehmen für einen proaktiven Schutz der Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer engagiert.

**FR** La certification ISO 9001 démontre que le système de management de la qualité de l'entreprise a été reconnu conforme à un standard d'excellence. La certification OHSAS 18001 atteste que le système de management est conforme au standard de référence et communique aux employés et à la collectivité que l'entreprise travaille pour protéger de manière proactive la santé et la sécurité de ses propres employés.



# PRODUKTDATENBLATT / FICHE PRODUITS

√ = serienmäßig/de série • = auf Anfrage/sur demande - = nicht verfügbar/non disponible

	med twist	med varia	
Technische Daten / caractéristiques techniques	nach Maß / sur mesure	√	√
	maximale Größe Modul / mesure maximale module	450 x 710 cm	450 x 720 cm
	Höhe unter Träger / hauteur sous-poutre	standard: 240 cm (max 300 cm) / 240 cm (máx. 300 cm)	standard: 240 cm (max 300 cm) / 240 cm (máx. 300 cm)
	Abmessungen Bein / dimensions pieds	15 x 15 cm	17 x 17 cm
	Höhe Rahmen / hauteur corniche	31 cm	31 cm
	Abmessungen Lamellen / dimensions section lames	4,3 x 23,7 cm	4,3 x 23,7 cm
	Drehwinkel Lamellen / angle rotation lames	0° - 135°	0° - 135°
	Dichtes Schließen Lamellen / fermeture lames étanche	√	√
	Schalldämmung Lamellen / isolation lames	•	•
	Modularität / modularité	√	√
	Fernsteuerung Pergola / télécommande structure	Funk 6 Kanäle 42 Funktionen / radio 6 canaux 42 fonctions	Funk 6 Kanäle 42 Funktionen / radio 6 canaux 42 fonctions
	Fernsteuerung Seitenmarkisen / télécommande fermetures latérales intégrées	-	Funk, IO, Funk 6 Kanäle 42 Funktionen / Radio, IO, radio 6 canaux 42 fonctions
	Konfigurationen / configurations	selbsttragende, frontal angebaut, seitlich angebaut, wall / autoportante, adossée frontale, adossée latérale, wall	selbsttragende, frontal angebaut, seitlich angebaut / autoportante, adossée frontale, adossée latérale
	Antrieb Lamellen / mouvement lames	2 Linearmotoren / 2 moteurs linéaires	2 Linearmotoren / 2 moteurs linéaires
	Antrieb Seitenmarkisen / mouvement fermetures latérales intégrées	-	Rohrmotor Funksteuerung, Rohrmotor IO, Standardrohrmotor / motor tubular radio, motor tubular IO, motor tubular estándar
	Zertifizierungen / certifications	integrierter Wasserablauf / tuyau d'évacuation eau intégré	√
Betriebstemperatur / température de fonctionnement		-10°/+50°	-10°/+50°
Schutzart / niveaux de protection		Linearmotor IP66, Steuergeräte IP54-IP55, Netzgeräte IP67 / moteur linéaire IP66, unités centrales IP54-IP55, alimentations IP67	Linearmotor IP66, Steuergeräte IP54-IP55, Netzgeräte IP67, Rohrmotoren IP44 / moteur linéaire IP66, unité centrales IP54-IP55, alimentations IP67, moteurs tubulaires IP44
Farbtemperatur weiße LEDs / température couleur lumières led white		4000°K (3000°K auf Anfrage) / 4000°K (3000°K sur demande)	4000°K (3000°K auf Anfrage) / 4000°K (3000°K sur demande)
Zertifizierung Windwiderstand (siehe Tabelle S. 26) / certification résistance au vent (voir tableau à la page 26)		Min, Klasse 4 EN 13561 - Windstärke 7 bis Windstärke 12 (Beaufortskala) / min classe 4 EN 13561 - du degré 7 au degré 12 (échelle Beaufort)	Min, Klasse 4 EN 13561 - Windstärke 7 bis Windstärke 12 (Beaufortskala) / min classe 4 EN 13561 - du degré 7 au degré 12 (échelle Beaufort)
Widerstand Schneelast (für die Berechnung siehe Tabelle S. 27) / résistance à la charge de neige (pour les calculs voir les tableaux à la page 27)		√ (Schneelast bei Windstille) / (charge de neige en absence de vent)	√ (Schneelast bei Windstille) / (charge de neige en absence de vent)
Zertifizierung Qualicoat für Pulverbeschichtung / certification peinture Qualicoat		√	√
Geschmacksmuster / registered design		√	√
Zertifizierung CE EN 13561 - CPR 305/11 - Richtlinie 2006/42/EG - NT EN 60335-1 EN 60335-2-97 / certification CE EN 13561 - CPR 305/11 - Directive Machines 2006/42/CE - NT EN 60335-1 EN 60335-2-97		√	√
Strukturberechnungen nach EUROCODES / calculs structuraux conformément à EUROCODES		√	√
Berechnung nach ital. technischen Baubestimmungen DM 14.01.2008-CNR / calculs conformément aux normes techniques de construction DM 14.01.2008-CNR		√	√
Anforderungen an Erdbebensicherheit nach ital. technischen Baubestimmungen DM 2008-CNR und Eurocodes / exigences de résistance sismique conformément aux normes techniques pour les constructions DM 2008-CNR et aux Eurocodes		√	√
Zertifizierung DIN EN 60598 LED-Leuchten / certification EN 60598 Lumières Led		√	√
Zertifizierung DIN EN 62031 LED-Module für Allgemeinbeleuchtung: Sicherheitsanforderungen / ertification EN 62031 Safety Specification Led Lighting	√	√	
Zertifizierung Sonnenschutzlamellen gtot nach DIN EN 14501 / certification lames brise-soleil gtot EN 14501	√	√	
Zertifizierung Tücher gtot nach DIN EN 14501 / certification tissu gtot EN 14501	•	√	



**PRODUKTDATENBLATT / FICHE PRODUITS**

✓ = serienmäßig/de série • = auf Anfrage/sur demande - = nicht verfügbar/non disponible

		med twist	med varia
Garantie und Patente / garanties et brevets	5 Jahre Garantie / garantie 5 ans	✓	✓
	Patente / brevets	twist motion, side seal, quick assembly	twist motion, side seal, inner guide, quick assembly
	Hologramm für Rückverfolgbarkeit / hologramme de traçabilité	✓	✓
Zubehör / accessoires	seitliche Verschlüsse ZIP / fermetures Zip	•	•
	integrierte seitliche Verschlüsse / vitrages	-	•
	Verglasungen / fermetures avec vitraux	•	•
	Beleuchtung / éclairage	blade LED spotlight, perimetral LED spotlights, perimetral RGB strip LED lights / LED spot lames, LED spot périmétral, strip LED RGB périmétral	blade LED spotlight, perimetral LED spotlights, perimetral RGB strip LED lights / LED spot lames, LED spot périmétral, strip LED RGB périmétral
	Windsensor / détecteur vent	•	•
	Regensensor / détecteur pluie	•	•
	Schneesensor / détecteur neige	•	•
	Temperatursensor / capteur température	•	•
	integrierte Audio-Anlage / installation audio intégrée	•	•
	Heizgeräte / chauffages	•	•
Materialien und Farben / matériaux et coloris	Materialien / matériaux	Aluminiumlegierungen, Edelstahl / alliages d'aluminium, acier inox	Aluminiumlegierungen, Edelstahl / alliages d'aluminium, acier inox
	Schrauben / visserie	Edelstahl / acier inox	Edelstahl / acier inox
	serienmäßige Farben / coloris de série	sehen Sie Seite 28 / voir page 28	
	Farben auf Anfrage / coloris sur demande	sehen Sie Seite 28 / voir page 28	